

ewamatic



EWAG AG
Schleifmaschinen
CH-4554 Etziken
Industriestrasse 4
Switzerland

Telefon +41 (0) 65 44 14 14
Fax +41 (0) 65 44 10 21

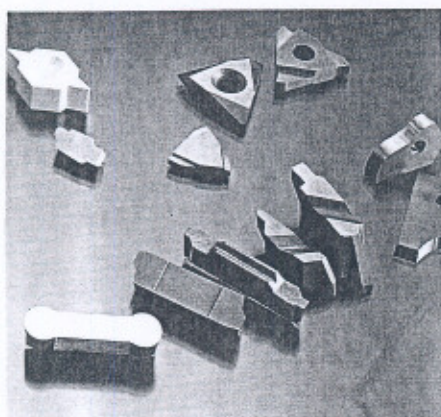
100

ewag
SWITZERLAND



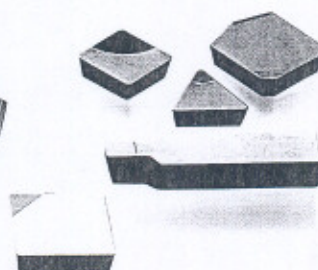
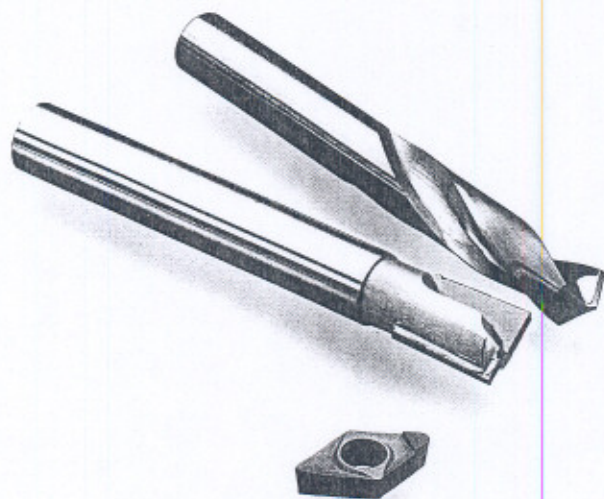
HM + HSS
Carbide + HSS
Métal dur + Acier rapide

200



HM + HSS + Cermet + CBN
Carbide + HSS + Cermet + CBN
Métal dur + Acier rapide + Cermet + Nitrure cubique de bore

300



PKD
PCD
PCD

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA CARACTERISTIQUES

106

Anzahl NC-Achsen 6
Neigachse A -15...+25°
Schwenkachse B
max. 10000°/min
Teilachse C
- Teilmodus 0-30 min-1
- Rundscheifmodus
100-1000 UPM
Querachse X 350 mm
Höhenverstellachse Y
150 mm
Zustellachse Z 230 mm

106

Number of N/C axes 6
Inclination axis A -15...+25°
Swivelling axis B
max. 10000°/min
Dividing axis C
- division 0-30 min-1
- cylindrical grinding
100-1000 UPM
Cross axis X 350 mm
Height adjustment
axis Y 150 mm
Infeed axis Z 230 mm

106

Nombre d'axes 6
Axe inclinaison A -15...+25°
Axe pivotant B
max. 10000°/min
Axe diviseur C
- division 0-30 min-1
- rotation continue
100-1000 UPM
Axe transversal X 350 mm
Axe de déplacement
hauteur Y 150 mm
Axe d'approche Z 230 mm

205

Anzahl NC-Achsen 5
Neigachse A -15...+25°
Schwenkachse B
max. 10000°/min
Querachse X 350 mm
Höhenverstellachse Y
150 mm
Zustellachse Z 230 mm

205

Number of N/C axes 5
Inclination axis A -15...+25°
Swivelling axis B
max. 10000°/min
Cross axis X 350 mm
Height adjustment
axis Y 150 mm
Infeed axis Z 230 mm

205

Nombre d'axes 5
Axe inclinaison A -15...+25°
Axe pivotant B
max. 10000°/min
Axe transversal X 350 mm
Axe de déplacement
hauteur Y 150 mm
Axe d'approche Z 230 mm

305

Anzahl NC-Achsen 5
Neigachse A -15...+25°
Schwenkachse B
max. 10000°/min
Querachse X 350 mm
Höhenverstellachse Y
150 mm
Zustellachse Z 230 mm

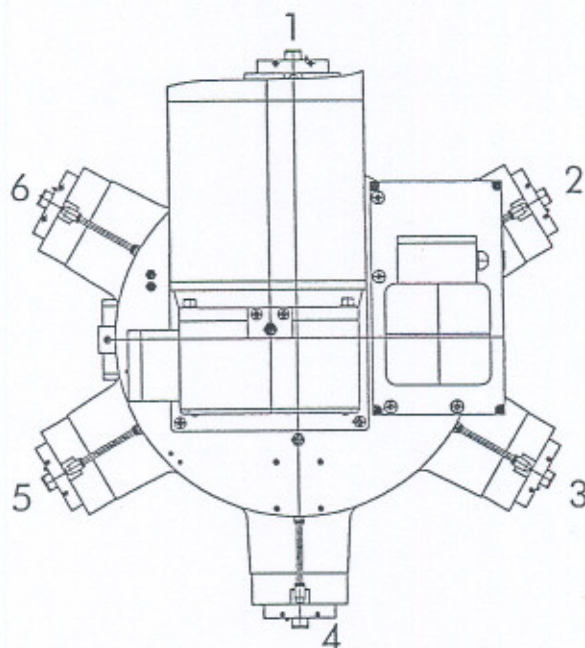
305

Number of N/C axes 5
Inclination axis A -15...+25°
Swivelling axis B
max. 10000°/min
Cross axis X 350 mm
Height adjustment
axis Y 150 mm
Infeed axis Z 230 mm

305

Nombre d'axes 5
Axe inclinaison A -15...+25°
Axe pivotant B
max. 10000°/min
Axe transversal X 350 mm
Axe de déplacement
hauteur Y 150 mm
Axe d'approche Z 230 mm

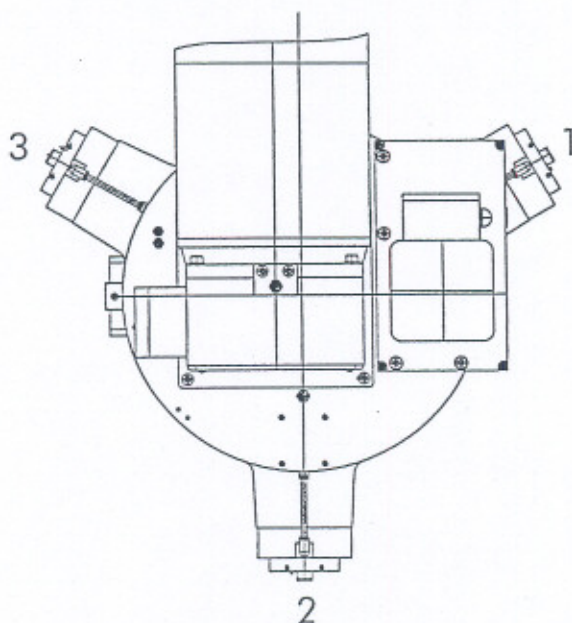
100



STANDARD

- 6 Schleifspindeln
- 6 Grinding spindles
- 6 Broches porte-meule

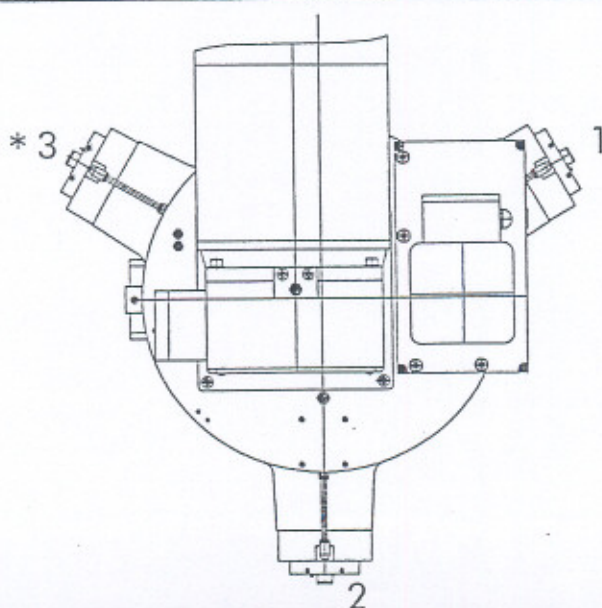
200



STANDARD

- 3 Schleifspindeln
- 3 Grinding spindles
- 3 Broches porte-meule

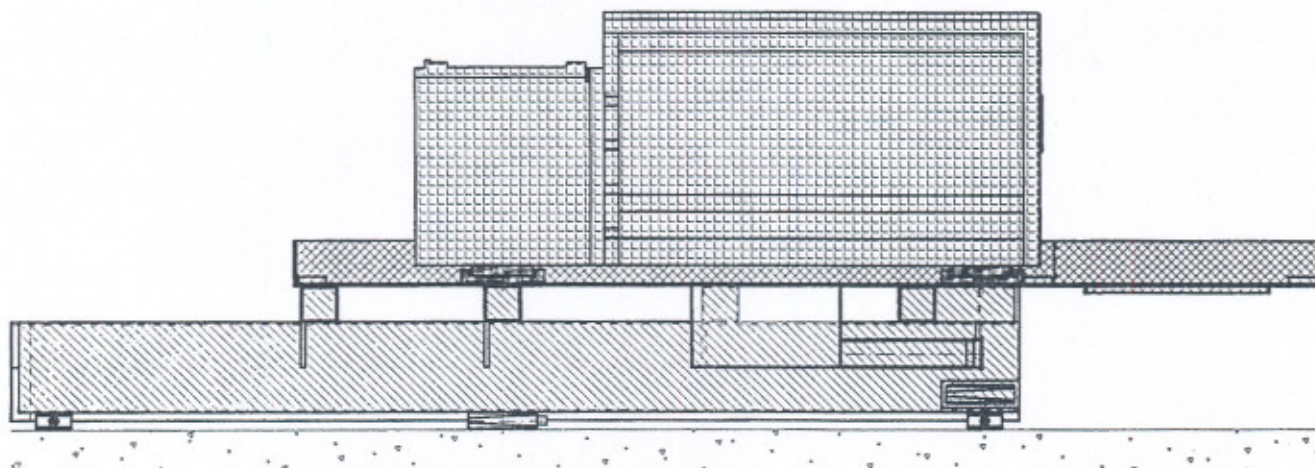
300



STANDARD

- 2 Schleifspindeln
- * 1 Erodierstation
- 2 Grinding spindles
- * 1 Erosion station
- 2 Broches porte-meule
- * 1 Station d'érosion

100 / 200 / 300



Unterbau (Stahlrohrkonstruktion)
Machine base (Tubular steel design)
Châssis (Construction en tube d'acier)



Wanne
Oil pan
Cuve

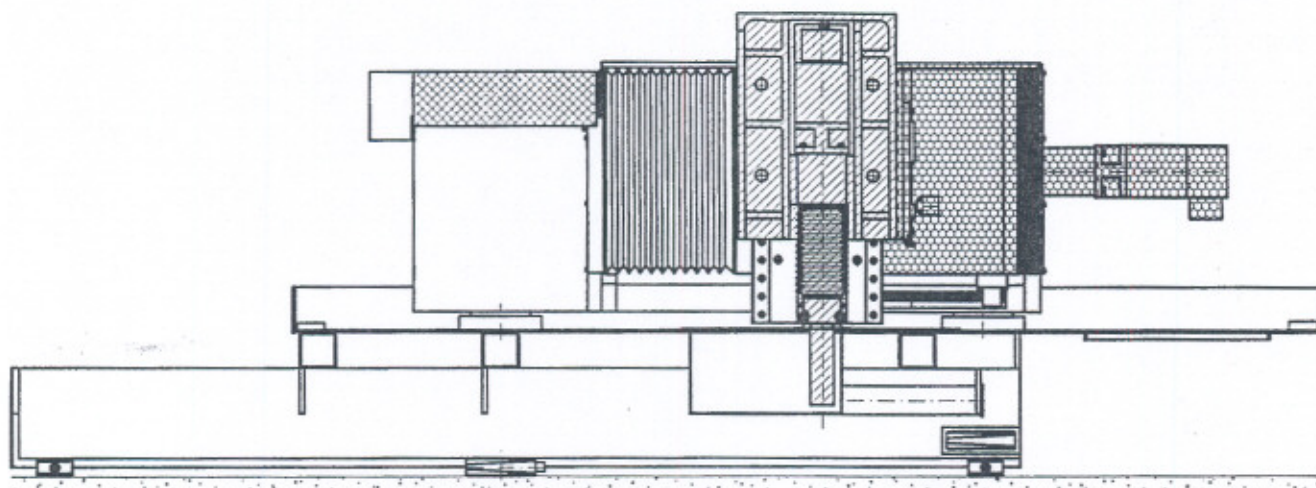


Anti-Vibrationselement
Anti vibration element
Element d'antivibration



Ständer
Stress-free cast-iron base
Support

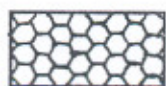
100 / 200 / 300



Querachse **X**
Cross axis
Axe transversal



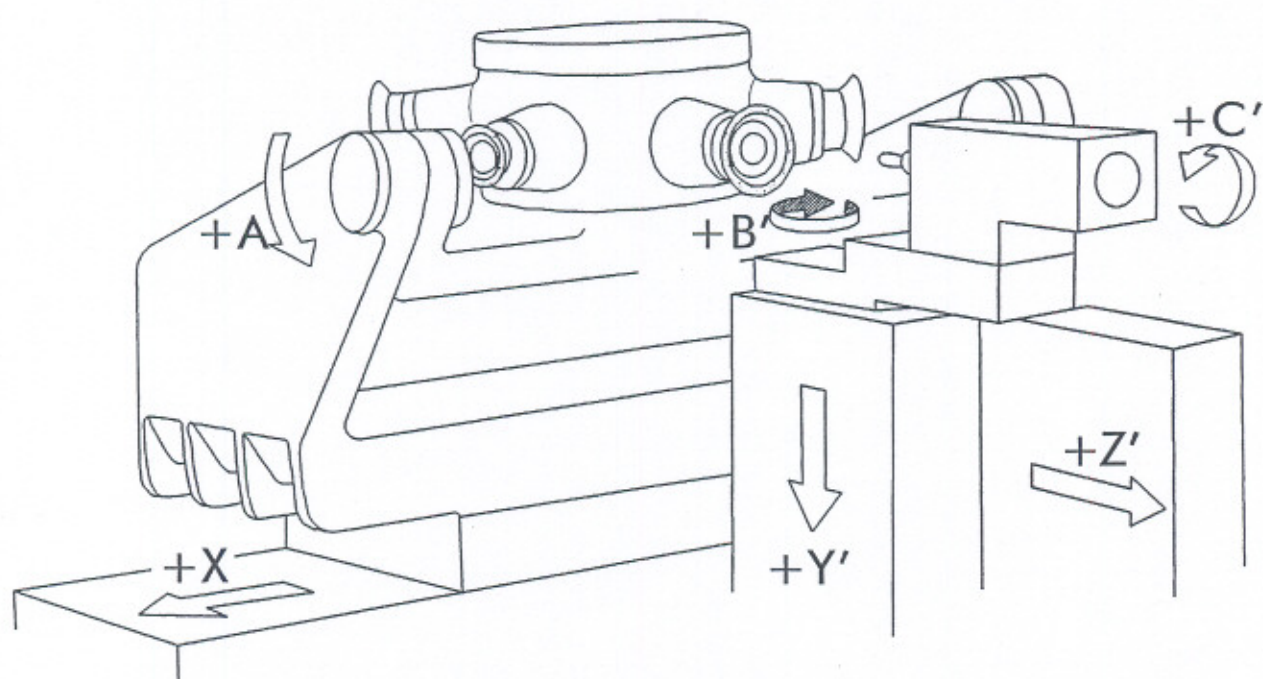
Höhenverstellung **Y**
Height adjustment axis
Axe de déplacement en hauteur



Zustellachse **Z**
Infeed axis
Axe d'approche

ACHSANORDNUNG
AXIS CONFIGURATION
CONFIGURATION DES AXES

106

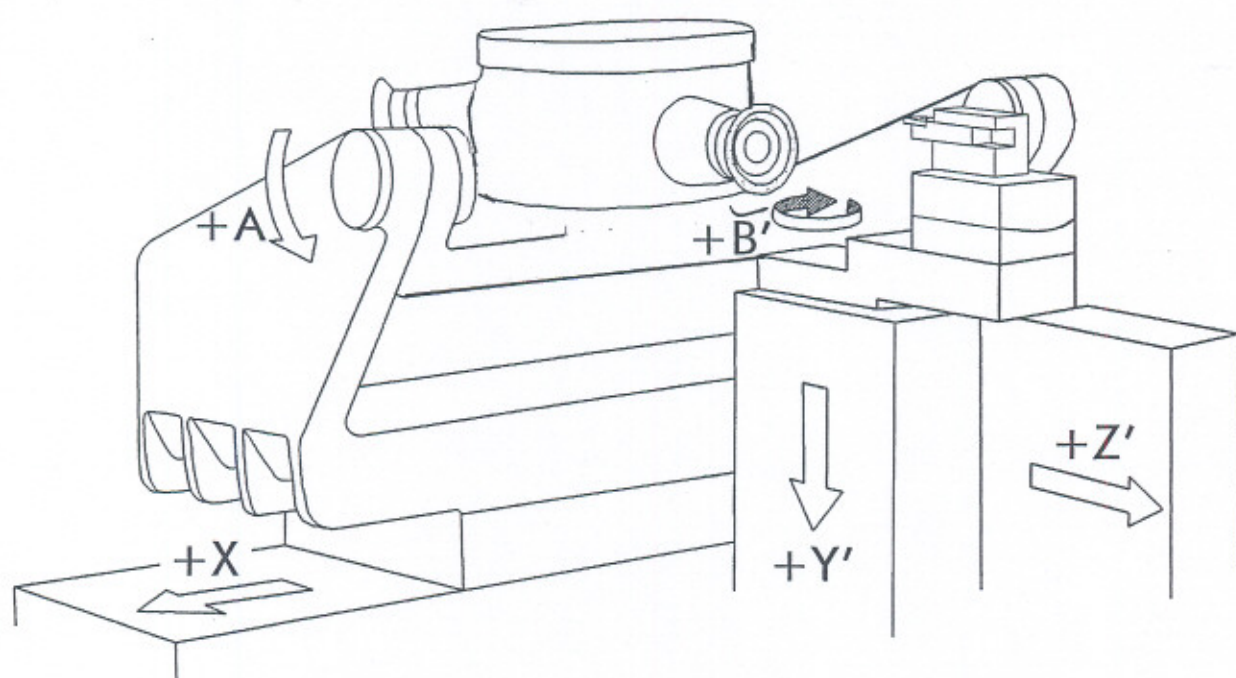


ACHSANORDNUNG

205

AXIS CONFIGURATION

CONFIGURATION DES AXES



100 / 200 / 300

X

Y Achsen / Axes / Axes

Z

Auflösung

Resolution

Résolution



0,0001 mm
0,000004 "

Eilgang

Rapid speed

Vitesse rapide



10 m/min
32 ft/min

Achsantriebe

CNC drive axes

Entraînement des axes

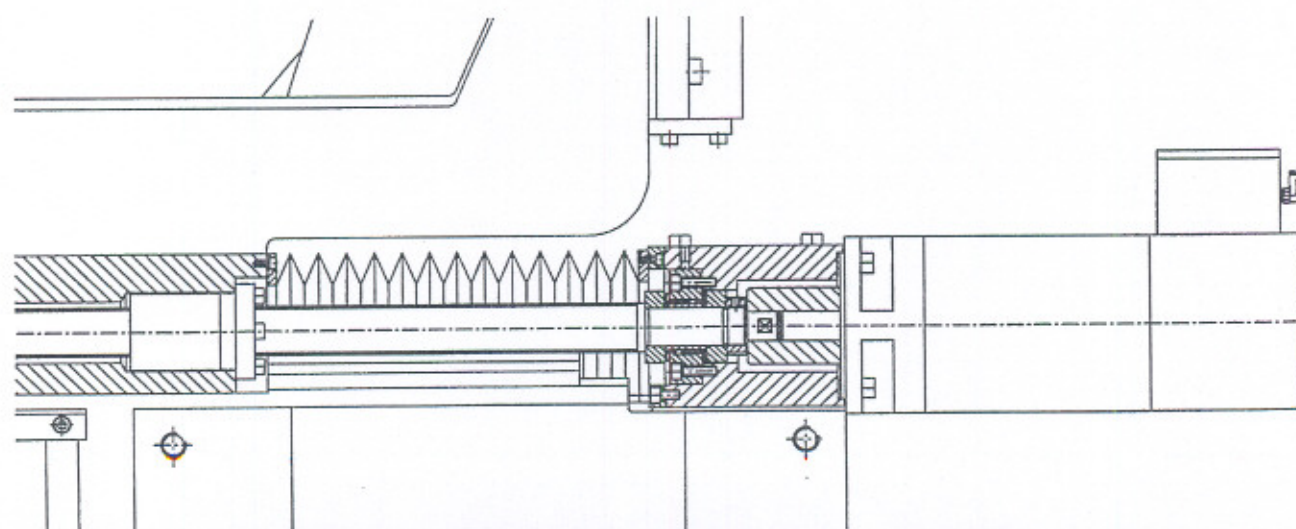


AC

Motor direkt mit Rollspindel gekoppelt

Motor directly coupled with the ballscrew spindle

Moteur directement accouplé avec la vis à billes



100 / 200 / 300

B Schwenkachse
Swivelling axis
Axe pivotante

Schwenkgeschwindigkeit
Swivelling speed
Vitesse de pivotement



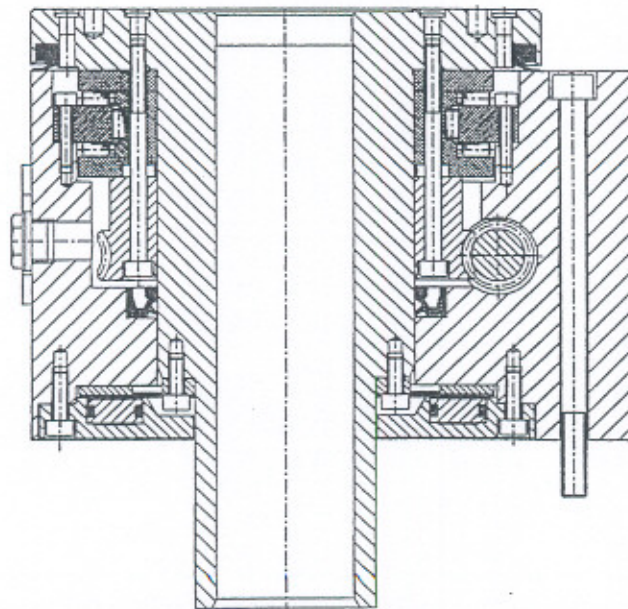
10000°/min

Auflösung
Resolution
Résolution



0,001°

Neues Axial-Radiallager
New type bearing combined axially and radially
Nouveau roulements combiné



100

Teilachse
C Dividing axis
Axe diviseur

Teilmodus

Division mode
Mode de division



0 - 30 min⁻¹

Rundschleifmodus

Cylindrical grinding
Rotation continue



100-1000 min⁻¹

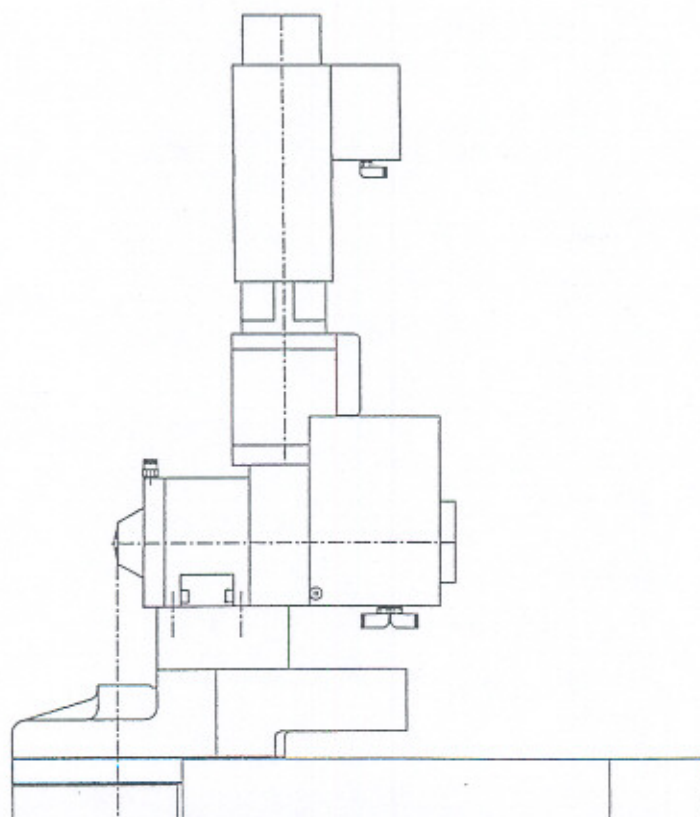
Spannzangen

Collets
Pincers de serrage



W 20

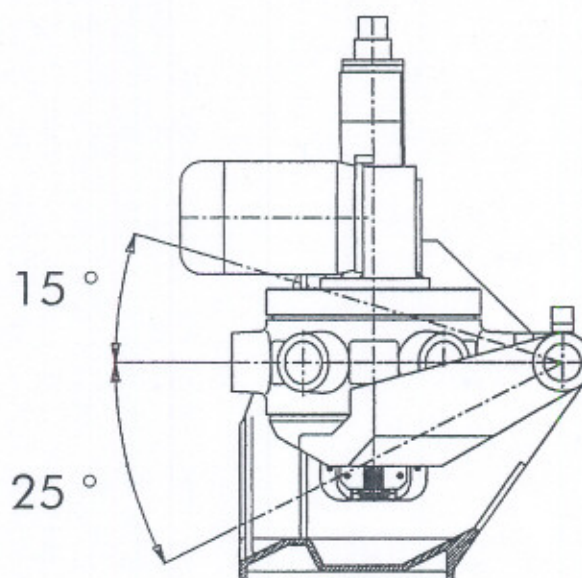
W 25



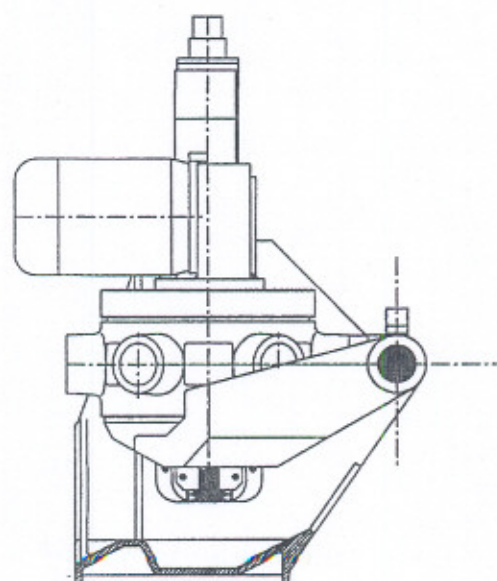
100 / 200 / 300

A Neigachse
Inclinable axis
Axe inclinaison

Neigwinkel
Inclination angle
Angle d'inclinaison



Neigpunkt
Inclination point
Point d'inclinaison



100 / 200 / 300

Orientierung "Stern"

Orientation "Star"

Orientation "l'étoile"

teilgenau $\pm 3''$

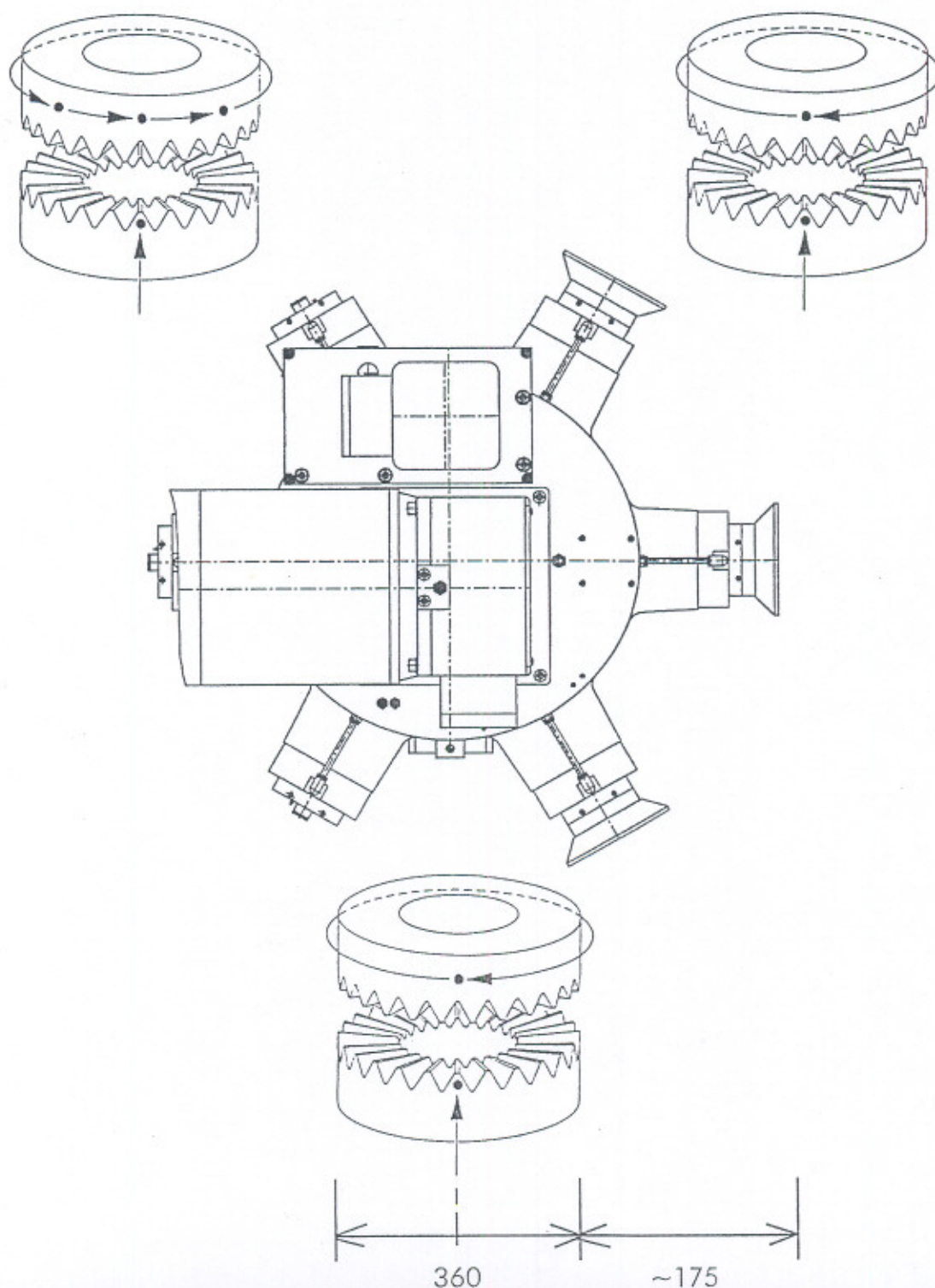
indexing precision $\pm 3''$

précision de division $\pm 3''$

wiederholgenau 0,001

repetitive accuracy 0,001

fidélité 0,001



100 / 200 / 300

Wechselzeit

Spindle changing time

Changement de quill



2 sec

Schleifspindelleistung

Power rating

Puissance à la broche



4 kW

7,5 kW

Drehzahlbereich

RPM

Gamme de vitesse

de rotation



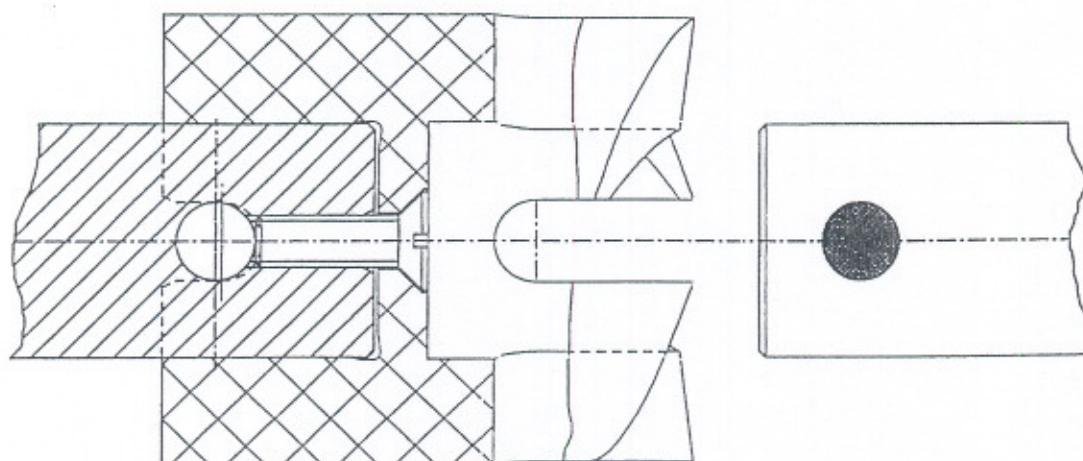
1000-6000 min⁻¹

2000-12000 min⁻¹

Kupplung

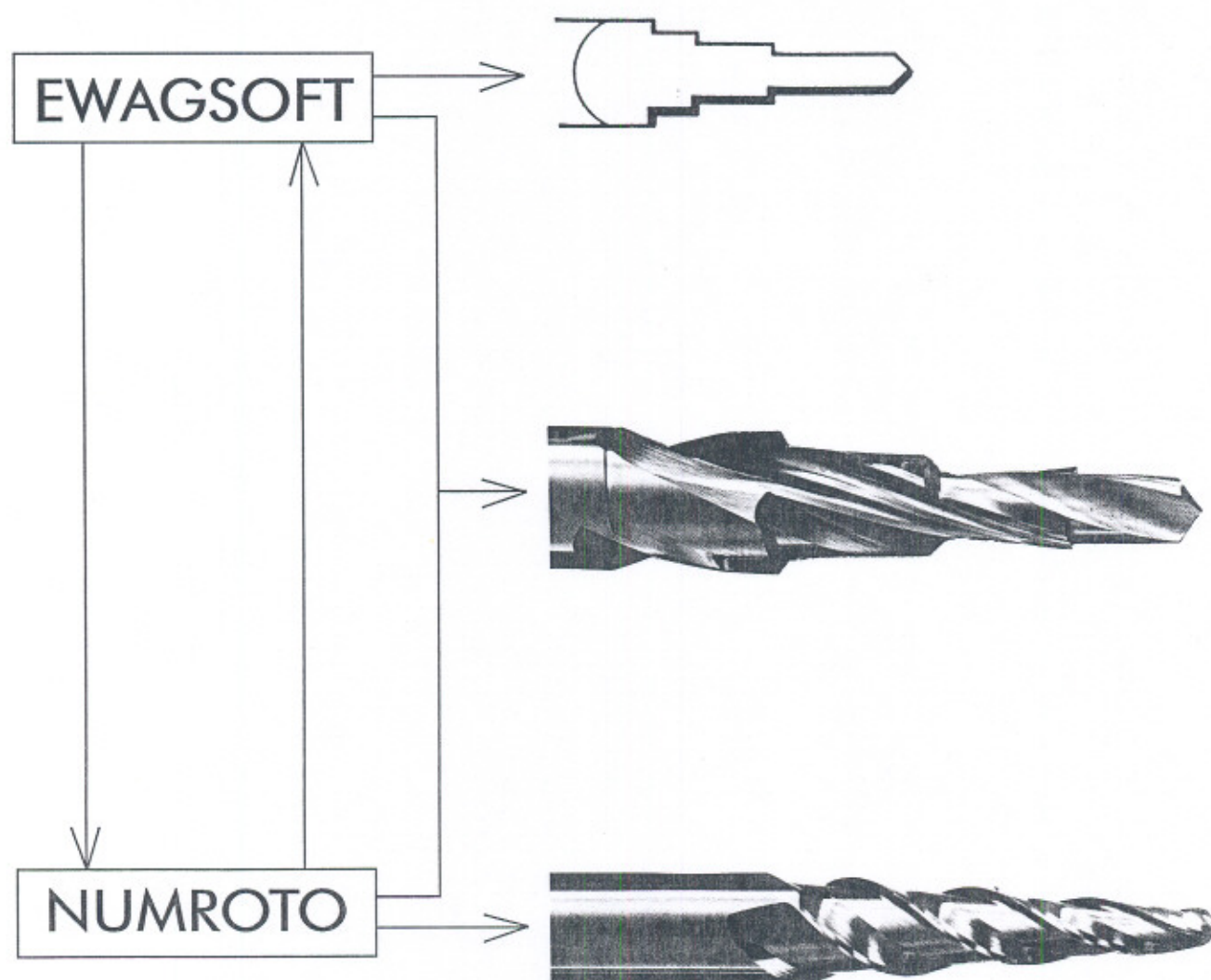
Coupling

Accouplement



100

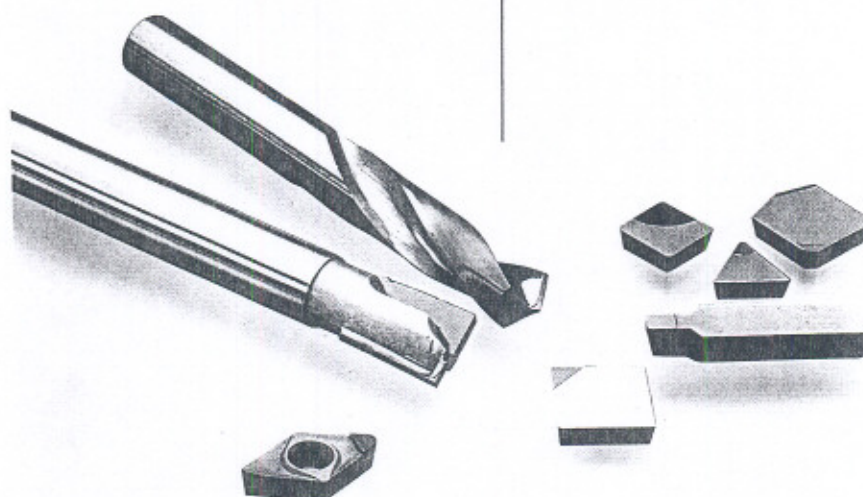
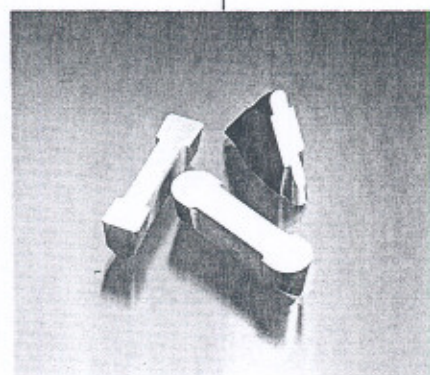
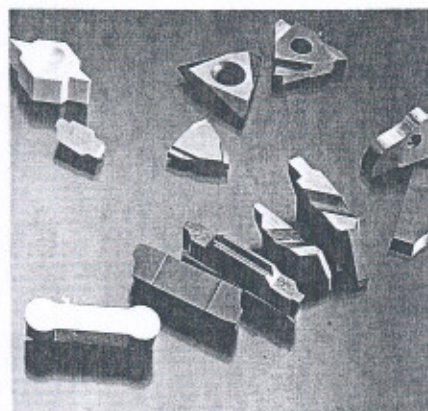
Software



200 / 300

Software

EWAGSOFT



100 / 200 / 300

Sonderausrüstung
Special accessories
Accessoires spéciaux

- Abrichtvorrichtung
- Automatic dressing device
- Dresse-meule automatique

- Meßstation 3D
- 3D measuring system
- Station de mesure 3D

- Kühlmittelanlage 150 Liter
- Coolant unit 150 litres
- Dispositif d'arrosage 150 litres

- Kühlmittelanlage 300 Liter
- Coolant unit 300 litres
- Dispositif d'arrosage 300 litres

- Hochfrequenzspindel 3,1 kW / 75000 min⁻¹
- High-frequency spindle 3,1 kW / 75000 min⁻¹
- Broche de haute fréquence 3,1 kW / 75000 min⁻¹

- Kühllöl EWACUT 710/140° CF
- Grinding coolant oil EWACUT 710/140° CF
- Huile réfrigérant EWACUT 710/140° CF